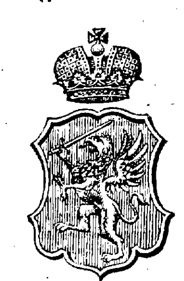
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 70. Понедѣльникъ 22 Іюня. — Montag, 22. Juni **1870.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

ПРИКАЗЪ

по Рижскому пѣхотному юнкерскому училищу.

Рига, Іюня 16. дня 1870 г. № 1.

Юнкера, поименованные въ прилагаемомъ при семъ спискѣ, рѣшеніемъ учебнаго Комитета признаны достойными производства въ офицеры.

Предписываю переименовать ихъ въ Портупей Юнкера съ предоставленіемъ правъ и преимуществъ, присвоенныхъ выполнившимъ условія для производства въ офицеры, статьями: 111, 112, 113, 114, 115, 116 и 98-ю Положенія о поступленіи въ военную службу и проч., приложеннаго къ приказу по военному вѣдомству отъ 24-го Марта 1869 г. за № 103.

Объявляю объ этомъ по Рижскому пѣхотному юнкерскому училищу, для надлежащаго свѣдѣнія и исполненія.

Подписалъ:
Начальникъ Штаба, Свиты ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА,
Генералъ-Маіоръ
Князь Шаховской-Стрѣшневъ.

Списокъ
Юнкерамъ, кончившимъ курсъ въ училищѣ и признаннымъ достойными къ производству въ офицеры.

Фельдфебель:
61-го пѣхотнаго Владимірскаго полка.
Михаилъ Орловъ.

Старшіе Унтеръ-Офицеры:
98-го пѣхотнаго Дерптскаго полка.
Николай Ваккеръ.
113-го пѣхотнаго Старорусскаго полка.
Константинъ Круповичъ, Іосифъ Карказовичъ и Митрофанъ Поповъ.

Младшіе Унтеръ-Офицеры:
61-го пѣхотнаго Владимірскаго полка.
Сигизмунтъ Чижикъ.
63-го пѣхотнаго Углицкаго полка.
Николай Тимофѣевъ.
97-го пѣхотнаго Лифляндскаго полка.
Александръ Крощинскій.
64-го пѣхотнаго Казанскаго полка.
Николай Прокофьевъ.
114-го пѣхотнаго Новоторжскаго полка.
Константинъ Квятковскій.
115-го пѣхотнаго Вяземскаго полка.
Павелъ Тюпинъ, Александръ Веселовскій.
116-го пѣхотнаго Малоярославскаго полка.
Владиміръ Ломанъ.
113-го пѣхотнаго Старорусскаго полка.
Михаилъ Стельмаховичъ.
87-го пѣхотнаго Нейшлотскаго полка.
Николай Хмѣлевскій.

Юнкера:
61-го пѣхотнаго Владимірскаго полка.
Владиміръ Тимофѣевъ, Михаилъ Потаповъ и Михаилъ Шевцовъ.
63-го пѣхотнаго Углицкаго полка.
Григорій Сорочинскій, Янъ Трояновскій и Яковъ Иглинъ.
16-го Стрѣлковаго баталіона.
Федоръ Изенбекъ.
97-го пѣхотнаго Лифляндскаго полка.
Николай Рейхъ-Топольницкій и Августъ Трампедахъ.
98-го пѣхотнаго Дерптскаго полка.
Александръ Щепетковъ.
100-го пѣхотнаго Островскаго полка.
Федоръ Григорьевъ и Константинъ Эгертъ.
113-го пѣхотнаго Старорусскаго полка.
Владиміръ Сомовичъ и Вл[illegible]ръ Одинецъ.
115-го пѣхотнаго Вяземскаго полка.
Павелъ Пославскій.
116-го пѣхотнаго Малоярославскаго полка.
Николай Пщелко.

Подписалъ:
Начальникъ Штаба, Свиты ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА,
Генералъ-Маіоръ
Князь Шаховской-Стрѣшневъ.

По вѣдомству Управленія почтовой части въ Лифляндской губерніи, перемѣщенъ 10. сего Іюня на должность канцелярскаго служителя Рижской Губернской Почтовой Конторы, исправлявшій должность помощника столоначальника въ Управленіи Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ, неимѣющій чина Александръ Васильевъ Протопоповъ. № 3023.

Im Ressort der Verwaltung des Postwesens im Livländischen Gouvernement ist am 10. Juni der stellv. Tischvorstehers-Gehilfe der Baltischen Domainen-Verwaltung Alexander Wassiljew **Protopopow** als Kanzelleibeamter des Rigaschen Gouvernements-Postcomptoirs angestellt worden. Nr. 3023.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Вслѣдствіе донесенія Валкскаго орднунгсгерихта Лифляндское губернское управленіе поручаетъ симъ всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, учинить розыскъ прусскаго подданнаго кузнеца Янке, уроженца г. Бѣлосливы (близъ г. Бромберга) подлежащаго слѣдствію, и въ случаѣ отысканія выслать его подъ арестомъ въ означенный орднунгсгерихтъ.

Примѣты Янке: отъ 20 до 30 лѣтъ отъ роду, ростомъ 5 футовъ, волосы на головѣ свѣтлорусые, короткіе и кудрявые, лице полное, красное и круглое. № 2374.

In Folge Unterlegung des Walkschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch aufgetragen, nach dem preuß. Unterthan, Schmiedegesellen **Janke**, gebürtig aus Bieloslieve bei Bromberg, welcher einer Untersuchung zu unterziehen ist, **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das genannte Ordnungsgericht arrestlich auszusenden.

Signalement des Janke: 20—30 Jahre alt, 5 Fuß hoch, mit hellblondem, kurzem krausem Haar, vollem, rothem und rundem Gesicht. Nr. 2374.

Вслѣдствіе донесенія Рижскаго ландгерихта Лифляндское губернское управленіе поручаетъ симъ всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи учинить розыскъ Рижскаго цеховаго Карла Лофренца, подвергаемаго уголовному показанію, и въ случаѣ отысканія выслать его подъ арестомъ въ означенный ландгерихтъ. № 2376.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Landgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch aufgetragen, nach dem Rigaschen Zunftokladisten **Carl Lofrenz**, welcher einer Criminalstrafe zu unterziehen ist, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle arrestlich an das bezeichnete Landgericht auszusenden. Nr. 2376.

Согласно отношенію Петроковскаго губернскаго правленія житель города Модржеева, Бендинскаго уѣзда, Антонъ Соколовскій похитилъ отъ городской кассы 806 р. 72½ к. и неизвѣстно куда скрылся. Влѣдствіе сего Лифляндское губернское управленіе поручаетъ симъ всѣмъ судебнымъ и полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губеріи учинить розыскъ означеннаго Соколовскаго и его имѣнія, и въ случаѣ поимки его арестовать и доставить въ Бендинское уѣздное управленіе, на имущество же буде таковое гдѣ либо окажется, наложить запрещеніе, и о послѣдующемъ донести Лифляндскому губернскому управленію. № 2397.

Zufolge Mittheilung der Petrokowschen Gouvernements-Regierung hat der Einwohner der Stadt Modrschejew (im Bendinschen Kreise) **Anton Sokolowski** die Stadtcasse mit 806 Rbl. 72½ Kop. bestohlen und ist sodann flüchtig geworden. In solcher Veranlassung werden sämmtliche Justiz- und Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung hierdurch beauftragt, nach dem genannten Sokolowski und dessen etwaigem Vermögen **Nachforschungen** anzustellen, denselben im Ermittelungsfalle arrestlich an die Bendinsche Kreisverwaltung auszusenden, auf das etwa ermittelte Vermögen desselben aber Beschlag zu legen, und über das Geschehene der Livländischen Gouvernements-Verwaltung zu berichten. Nr. 2397.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Согласно распоряженія Почтоваго Департамента, управляющій почтовой частью въ Лифляндской губерніи приглашаетъ публику, а равно

всѣ присутственныя мѣста и учрежденія Лифляндской губерніи, выписывать на подаваемыхъ ими на почту письмахъ и пакетахъ, адресованныхъ во внутрь Россіи, адресы непремѣнно на русскомъ языкѣ, ибо за неимѣніемъ въ штатахъ почтовыхъ мѣстъ въ Имперіи чиновниковъ, знающихъ иностранные языки, почтовое начальство не можетъ принять на себя отвѣтственность за скорую и аккуратную доставку по принадлежности тѣхъ писемъ и пакетовъ, адресы которыхъ будутъ написаны на одномъ изъ иностранныхъ языковъ. № 3025. 3
Г. Рига, 15. Іюня 1870 г.

Gemäß der bezüglichen Anordnung des Postdepartements fordert der Dirigirende des Postwesens im Livländischen Gouvernement das Publicum, gleichwie alle Behörden und Verwaltungen des Livländischen Gouvernements hierdurch auf, alle mit der Post zu versendenden Briefe und Pakete, welche nach dem Innern des Reichs adressirt werden, durchaus mit einer Adresse in russischer Sprache zu versehen, weil bei den Postämtern im Reiche nach deren Etats sich keine einer fremden Sprache kundige Beamte befinden und die Postobrigkeit nicht die Verantwortlichkeit für eine schleunige und richtige Beförderung solcher Briefe und Pakete je nach ihrer Hingehörigkeit übernehmen kann, deren Adressen in einer der fremden Sprachen geschrieben worden sind. Nr. 3025. 3
Riga den 15. Juni 1870.

Администрація Рижскаго форштатскаго страховаго отъ огня общества, на основаніи ст. 16 утвержденнаго Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ устава общества, симъ приглашаетъ всѣхъ и каждаго, кто полагаетъ имѣть какую либо ипотечную претензію на состоящей на Московскомъ форштатѣ по канатной улицѣ подъ полиц. № 43—45/200 и 59/60 и застрахованной въ этомъ обществѣ подъ № 1721 недвижимости, съ принадлежностями купца Петра Авдоевцова, погорѣвшей въ Мартѣ мѣсяцѣ с. г., заявить свои требованія либо лично либо чрезъ законно повѣреннаго въ положенный по уставу 6 недѣльный срокъ, считая отъ нижеписаннаго числа сего объявленія, у администратора-кассира, г. аптекаря Вальтера, по Суворовской улицѣ № 18; по прошествіи же сего срока названному выше домовладѣльцу будетъ выдано слѣдующее ему вознагражденіе убытка. 3
Рига, 15. Іюня 1870 г. № 36.

Von der Administration der Riga-vorstädtischen Brandversicherungs-Gesellschaft werden in Grundlage des § 16 ihrer vom hohen Ministerio des Innern bestätigten Statuten Alle und Jede, welche an das im 3. Quartal des Moskauer Stadttheils an der Moskauschen und Reeperstraße sub Pol.-Nr. 43—45/200 und 59/60 belegene und bei dieser Gesellschaft sub Nr. 1721 versicherte, jedoch im März-Monat d. J. niedergebrannte Immobil nebst Appertinentien des Kaufmanns Peter Awdojewzow irgend welche hypothekarische Anforderungen zu haben vermeinen, hierdurch aufgefordert, sich binnen der statutenmäßigen Frist von 6 Wochen a dato dieser Publication bei dem cassaführenden Administrator, Herrn Apotheker Walter, Suworowstraße Nr. 18, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, indem nach Ablauf dieser Meldungsfrist die dem genannten Hausbesitzer zustehenden Entschädigungssumme ausgeantwortet werden wird. Nr. 36. 3
Riga, den 15. Juni 1870.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät die Frau Gräfin Cäcilie **Anrep-Elmpt** geb. Gräfin Elmpt auf das im Pernauschen Kreise und Paistelschen Kirchspiele belegene Gut **Willust** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.
Riga, den 10. Juni 1870. Nr. 2065. 2

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät die Frau Gräfin Cäcilie **Anrep-Elmpt**, geb. Gräfin Elmpt auf das im Pernauschen Kreise und Helmetschen Kirchspiele belegene Gut **Kerstenhof mit Murrikatz** um ein Darlehn in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.
Riga, den 10. Juni 1870. Nr. 2075. 2

Von der Estnischen Bezirksverwaltung der Livländischen **Bauer-Rentenbank** wird hierdurch bekannt gemacht, daß das Local dieser Verwaltung gegenwärtig im Hause des Herrn Drechslermeisters Braun, gegenüber Hotel London 1 Treppe hoch, sich befindet. Nr. 120. 3
Dorpat, Bauer-Rentenbank den 16. Juni 1870.

Bei dem Wolmarschen Ordnungs-Gericht ist ein im Wolmarschen Kreise aufgefundenes **doppelläufiges Pistol** eingeliefert worden, worüber bei der Aufforderung desmittelst Bekanntmachung ergeht, daß der rechtmäßige Eigenthümer genannten Schießgewehrs sich binnen 3 Monaten a dato mit den Beweisen seines Eigenthumsrechts bei diesem Ordnungs-Gericht sich melden möge, andernfalls mit dem gefundenen Gegenstande gesetzlich verfahren werden wird.
Wolmar, den 15. Juni 1870. Nr. 5206. 3

Sämmtliche Stadt, Guts- und Gemeinde-Polizeien, werden hiermit aufgefordert, dem zur Stadt Wolmar verzeichneten Töpfer Peter **Birnis**, welcher seit diesem Frühling sein Domicil unter dem publ. Gute Blumenhof verlassen, und dessen Aufenthalt jetzt unbekannt, die Weisung geben zu lassen, daß er sich binnen 6 Wochen a dato bei diesem foro, in einer wider ihn erhobenen Klage, pcto. Anforderung, zu melden habe, da er, wiewohl die Sache schon früher pendent, sich der damaligen Citation entzogen. Nr. 451.
Im 6. Wendenschen Kirchspiels-Gericht, zu Adsel-Schwarzhof den 10. Juni 1870. 2

Am 2. Juni c. ist dem Lannemetzschen Bauer Fritz Andersohn ein 9-jähriger brauner Wallach, kenntlich durch einen weißen Fleck auf der Sedulkastelle, nebst 2 ledernen Chomatten, Guschen, einem sogenannten lettischen Wagen und angestrichenem Krummholz **gestohlen** worden.
Bei Bekanntmachung dessen werden die Polizeibehörden des Landes um Anstellung von Nachforschungen nach diesem Diebstahle und Bekanntmachung dessen ersucht, daß der Bestohlene für Wiederausmittelung seines Eigenthumes eine **Belohnung** von **10 Rubel** ausgeboten hat. Nr. 2703.
Werro, Ordnungsgericht den 10. Juni 1870. 1

Von der Gemeinde-Verwaltung des im Pernauschen Kreise und Testamaschen Kirchspiele belegenen Gutes Sellie werden hiemit sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden ersucht, nach dem hiesigen Gemeindegliede Jaan **Isak**, 31 Jahre alt, der seine Krons- und Gemeinde-Abgaben seit 5 Jahren schuldet und diese Zeit unverpaßt vagabundirt, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle arrestlich in seine Heimath senden zu wollen.
Sellie, den 9. Juni 1870. Nr. 93. 1

No Ohsolmuischas pagasta waldischanas (Dikktu draudsē), teek wissas pilsehtu un semmju polizejas pasemigi luhgtas, kur tas pee schejeenes peederrigs bes kahdas parahdischanas apkahrt blandidamees kurpneeks Jahn Baschen atrastos pee drihsama scha pagasta waldischanas peestellet. — Winna wezzums irr: 21½ gaddi matti, tumsch bruhni, azzis sillas gihmis, tuklis un pinnains no auguma, pamass.
Ohsolmuischas pagasta waldischana tai 12. Juni 1870. Nr. 197. 2

Kad zaur usaizinaschanu no 16. December p. g. ar Nr. 154 un no 5. Februar s. g. ar Nr. 13 eeksch Gouvernements-Zeitungahm tikke wissahm polizei waldischanahm luhgts tohs pee scha pagasta peederrihgus us passehm ka arri bes passehm dsihwodamus pagasta lohzekkus schai pagast waldischanai peesuhtiht bet daschi to usaizinaschanu wehrā nelikdami, jeb tihschi neklausidami, naw nahkuschi lihds teem nosazziteem termineem passes atjaunoht, un sawas makfaschanas nolihdsinaht, — tad teek zaur scho treschu reisi, ihpaschi tee sche ar wahrdeem peeminnehti, usaizinahti lihds 14. Juli s. g. passi atjaunoht, un sawas krohna makfaschanas nolihdsinaht, ka:
Mikkel Tilder, dsihwojoht Zehsu Pilsmuischâ; Jahn Pohgul, dsihw. Mojahn Pilsmuischâ; Mahrz Pohgul, dsihw. Keeguleeschohs.
Dahw Gohri, Jurr Brastin, Kahrl Lubbasch, Kahrl Grabbe, Mahrz Ohlin, Pehter Quant, Pehter Galde, Pehter Kampe, Pehter Ohdin, Peet Okkaja, Spranz Jansohn un Spriz Slenge, nesinnahms kur dsihwo. Nr. 63. 2
Dubinskâ pee pagast waldischanas tai 13. Juni 1870.

Прокламы. Proclams.

Demnach vom Rathe der Stadt Werro das dem Drechslergesellen Ferdinand **Blomerius** gehörige, in der Stadt Werro früher sub Nr. 72 und jetzt sub Nr. 45 belegene Wohnhaus sammt Nebengebäuden und sonstigen Appertinentien zur Befriedigung der darauf ingrossirten Obligationsforderungen des Neu-Koikülschen Bauerwirths Rein Iwanow: 1) d. d. 30. April 1866 über neunhundert Rbl. S. und 2) d. d. 12. Juni 1867 über dreihundert Rbl. S. nebst schuldigen Renten gemäß lib. II cap. 32 der Rigaschen Stadtrechte zum Anbot gestellt werden, als werden alle Diejenigen, welche an das genannte Immobil Ansprüche und Anforderungen irgend welcher Art zu haben vermeinen, mittelst dieses öffentlichen Proclams aufgefordert, sich mit solchen ihren Anforderungen und Ansprüchen innerhalb der Frist von einem Jahre und sechs Wochen a dato entweder in Person oder durch gehörig legitimirte und instruirte Bevollmächtigte hierselbst anzugeben und ihre fundamenta crediti zu exhibiren, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieses peremtorischen Termins der fernere aditus präcludirt und Niemand mit weiteren, in der Proclamsfrist nicht angemeldeten Ansprüchen und Anforderungen an das in Rede stehende Immobil gehört werden soll. Nr. 669. 3
Werro-Rathhaus den 20. Mai 1870.

Vom Rathe der Stadt Werro werden auf geschehenes Ansuchen alle Diejenigen, welche wider die erbetene Mortification und resp. Deletion folgender, auf dem in der Stadt Werro früher sub Nr. 10 und jetzt sub Nr. 90a belegenen, dem Tischlermeister Johann Friedrich **Petersen** gehörigen Wohnhause sammt Appertinentien ingrossirt stehenden, angezeigtermaaßen bezahlten Schuldposten:

1. einer von dem Tischlermeister Johann Friedrich Petersen dem Arrendator Philipp Georg Albaum am 19. Mai 1843 über sechs und siebenzig Rbl. S. ausgestellten und eodem dato ingrossirten Obligation, sowie
2. einer von dem Tischlermeister Johann Friedrich Petersen dem Raugeschen Bauer Jürri Pruwli am 17. November 1864 über zweihundert Rbl. S. ausgestellten und am 19. November 1864 ingrossirten, angeblich abhanden gekommenen Obligation,

aus irgend einem Rechtsgrunde Einwendungen formiren zu können vermeinen, mittelst dieses öffentlichen Proclams aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato, also spätestens bis zum 19. November 1870 mit solchen ihren Einwendungen hierselbst gehörig anzugeben und dieselben rechtlich zu begründen, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieses peremtorischen Meldungstermins Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern gänzlich und für immer präcludirt und die vorgedachten Obligationen für mortificirt erklärt werden sollen, sowie deren Exgrossation und resp. Deletion genehmigt werden wird.
Werro-Rathhaus den 19. Mai 1870. Nr. 657. 3

No Roperbeck muischas pagasta teesas, Ummurgas basnizas draudsē, zaur scho teek issludinahts ka ta Wehjmeldera Jahn Petersohn mantiba parahdu dehł okzionâ pahrdohta; tadehł teek usaizinati wissi winna parahda-deweji un parahda-prassiti diwa mehneschu starpâ no appaksch minnetas deenas, t. i. lihds 5. August s. g. schè peeteiktees. Pehz pagahjuscha termina neweens wairs netiks peenemts, bet isdarrits pehz likkumeem Nr. 18. 3
Roperbeck pagasta teesâ. tai 5. Juni 1870.

Kad tas tahs Turnes muischas pagastâ, (Walkas kreisê, Ehrgemes basnizas draudsê) buhdamas Kappust mahjas gruntineeks Jehkob Irklis irr mirris, tad teek zaur scho wissi tee, kurreem kahdas taisnas prassischanas no ta buhtu, ka arri tee, kurri winnam parahdâ palikkuschi usaizinati, trihs mehneschu laikâ no appakschrakstitas deenas skaitoht, tas irr lihds 3. September s. g. pee Turnes muischas pagasta teesas peeteiktees; — wehlaki ne weens wairs netiks peenemts, bet ar parahdu slehpejeem pehz likkumeem isdarrihts. Nr. 114. 2
Turnes muischâ, pagasta teesa, tai 3. Juni 1870.

Kad tas Zehsu kreisê Ehrgemes draudsê Ohmuk walstê peerakstihts, Wihgant pagastâ dsihwodams Karl Warron parahdu dehł konkursi krittis, tad teek zaur scho wissi winna parahdneeki un parahdu prassitaji usaizinati trihs mehneschu laikâ, tas irr lihds 20. August s. g., pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki neweenu wairs nepeenemms un ar parahdu slehpejeem pehz likkumeem isdarrihs. Nr. 150. 1
Wihgant pagasta teesa tai 20. Mai 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach Seine Excellenz der Herr Landrath Carl von Mensenkampff, Erbbesitzer des im Tarwastschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen Gutes **Schloß-Tarwast**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke, dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu ihnen gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Schloß-Tarwast lastenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede — mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 8. November 1870 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen.

1. Sabba Nr. 1, groß 11 Thlr. 38 Gr., dem Bauer Jaak Mäggi für 2000 Rbl. S.
2. Warresse Nr. 2, groß 12 Thlr. 10 Gr., dem Bauer Jaak Ungersonn für 2200 Rbl. S.
3. Warresse Nr. 3, groß 13 Thlr. 49 Gr., dem Bauer Jaak Kassik für 2400 Rbl. S.
4. Mikkomerdi Nr. 8, groß 23 Thlr. 53 Gr., dem Bauer Jaan Mick für 3880 Rbl. S.
5. Tamme Nr. 17, groß 27 Thlr. 21 Gr., dem Bauer Hans Tamm für 5800 Rbl. S.
6. Kusiko Nr. 18, groß 24 Thlr. 74 Gr., dem Bauer Ado Kusik für 4800 Rbl. S.
7. Margusse Nr. 19, groß 24 Thlr. 22 Gr., dem Bauer Johann Lubbi für 4335 Rbl. S.
8. Paddina Nr. 25, groß 24 Thlr. 32 Gr., dem Bauer Jaan Reichmann für 4000 Rbl. S.
9. Paddina Nr. 26, groß 22 Thlr. 29 Gr., dem Bauer Johann Naljapä für 3700 Rbl. S.
10. Akki Nr. 27, groß 25 Thlr. 48 Gr., dem Bauer Hans Kaddaja für 4100 Rbl. S.
11. Adamianso Nr. 28, groß 24 Thlr. 13 Gr., dem Bauer Jaan Kithing für 4000 Rbl. S.
12. Pailkusse Nr. 33, groß 12 Thlr. 6 Gr., dem Bauer Märt Reilson für 2400 Rbl. S.
13. Törnurme Nr. 35, groß 18 Thlr 48 Gr., dem Bauer Hans Häk für 3700 Rbl. S.
14. Illisse Nr. 36, groß 23 Thlr. 27 Gr., dem Bauer Ado Reinwald für 3800 Rbl. S.
15. Nässa Nr. 38, groß 22 Thlr. 21 Gr., dem Bauer Johann Anton für 3600 Rbl. S.
16. Pendre Nr. 40, groß 20 Thlr. 2 Gr., dem Bauer Jaan Bünder für 3600 Rbl. S.
17. Ojaperra Nr. 44, groß 19 Thlr. 64 Gr., dem Bauer Andres Pier für 3000 Rbl. S.
18. (Nukki) Pattä Nr. 45, groß 15 Thlr 23 Gr., dem Bauer Jaan Meddason für 2280 R. S.
19. Oja Nr. 51, groß 22 Thlr. 30 Gr., dem Bauer Ado Johannson für 3600 Rbl. S.
20. Kurre Nr. 54, groß 21 Thlr. 69 Gr., dem Bauer Hans Rennit für 3500 Rbl. S.
21. Köwwa Nr. 56, groß 18 Thlr. 36 Gr., dem Bauer Johann Kaigas für 2800 Rbl. S.
22. Waska Nr. 67, groß 22 Thlr. 58 Gr., dem Bauer Andres Bach für 3600 Rbl. S.
23. Nopli Nr. 73, groß 16 Thlr. 12 Gr., dem Bauer Johann Föllason für 2900 Rbl. S.
24. Pilli Nr. 75, groß 25 Thlr. 58 Gr., dem Bauer Andres Labus für 4200 Rbl. S.
25. Ombleja Nr. 89, groß 22 Thlr. 37 Gr., dem Bauer Jaak Tuksam für 3600 Rbl. S.
26. Tosso Nr. 91, groß 20 Thlr. 54 Gr., dem Bauer Andres Tuksam für 3300 Rbl. S.
27. Tosso Nr. 92, groß 18 Thlr. 82 Gr., dem Bauer Hans Udso für 3200 Rbl. S.
28. Pokka Nr. 107, groß 16 Thlr. 51 Gr., dem Bauer Märt Kask für 3150 Rbl. S.
29. Tango Nr. 112, groß 19 Thlr. 49 Gr., dem Bauer Johann Tankson für 3400 Rbl. S.
30. Kerdi Nr. 117, groß 19 Thlr. 6. Gr., dem Bauer Ain Ainson für 3000 Rbl. S.
31. Palo Nr. 119, groß 17 Thlr. 82 Gr., dem Bauer Hans Kask für 2880 Rbl. S.
32. Uellejöggewa Nr. 141, groß 19 Thlr. 26 Gr., dem Bauer Jurri Kask für 4000 Rbl. S.
33. Mikkathi Nr. 53, groß 22 Thlr. 36 Gr., dem Bauer Märt Köks für 3400 Rbl. S.

Publicatum im Kreisgerichte zu Fellin, den 5. Mai 1870. Nr. 652. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Hofrath Carl von Sengbusch als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Ronneburgschen Kirchspiele belegenen Gutes **Lubar mit Gresten** nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß das zu diesem Gute gehörige wackenbuchmäßige **Gesinde Bitzer**, groß 28 Thlr. 56 Gr., auf die Lubar- und Grestenschen Bauern Peter Sandtmann und Dahw Zihrul für den Preis von 4007 Rbl. S. dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß selbiges Gesinde mit allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Lubar mit Gresten ingrossirten Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Vereinbarung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einreden gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll. Nr. 2118. 2

So geschehen zu Wenden, den 20. Mai 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Andres Jams, Erbbesitzer des im Fellinschen Kirchspiele des Pernau-Fellinschen Kreises unter dem Gute Neu-Woidoma belegenen Grundstücks **Jamso Nr. 53** hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise ergehen zu lassen, das von ihm das eigenthümlich erworbene, unten näher bezeichnete Grundstück, dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für sich und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 6. November 1870, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Jamso Nr. 53, groß 23 Thlr. 87 Gr., dem Bauer Michel Jams, für den Kaufpreis von 7500 R.

Publicatum Fellin im Kreisgerichte am 6. Mai 1870. Nr. 607. 1

Торги. Torge.

Лица, желающія принять на себя производство работъ, потребныхъ по очисткѣ водоотводнаго канала въ имѣніи Олай отъ Шульценъ корчмы на пространствѣ 1630 саженъ, приглашаются симъ, явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ Рижской Коммисіи Городской кассы 25. Іюня, 2. и 9. Іюля въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій, до торговъ касающихся. № 937.

Г. Рига, ратгаузъ Іюня 18. дня 1870 г. 3

Von dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium werden Diejenigen, welche die Arbeiten zur **Reinigung des Entwässerungscanals** unter Olai vom Schultzen-Kruge an, auf eine Strecke von 1630 Faden übernehmen wollen, hiermit aufgefordert an den auf den 25. Juni, 2. und 9. Juli d. J. anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Mittags im Locale des Cassa-Collegii ihre Mindestforderungen zu verlautbaren, zuvor aber zeitig die bezüglichen Bedingungen einzusehen. Nr. 937. 3

Riga-Rathhaus den 18. Juni 1870.

Diejenigen, welche die Arbeiten behufs **Remontirung** des innerhalb der Grenzen des Höfchens Groß-Dammenhof bei Riga belegenen Theils der Schlockschen Straße übernehmen wollen, werden hierdurch aufgefordert, sich an den auf **den 26. und 30. Juni und 1. Juli** c. anberaumten Ausbotsterminen um 1 Uhr Nachmittags zur Verlautbarung ihrer Mindestforderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten bei der Polizei-Abtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts zu melden.

Riga, Polizei-Abtheilung des Landvogteigerichts, den 19. Juni 1870. Nr. 1239. 3

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ объявляетъ, что въ присутствіи Митавской управы благочинія 23. Іюня сего года будетъ производиться торгъ, а 26. Іюня переторжка на отдачу снятія травъ настоящаго года съ Митавскихъ замковскихъ луговъ.

Желающіе участвовать въ торгахъ имѣютъ явиться лично или прислать за себя уполномоченныхъ лицъ съ представленіемъ залоговъ и документовъ о званіи своемъ.

Письменныя объявленія съ означеніемъ предлагаемаго арендная платежа въ запечанныхъ конвертахъ, на основаніи ст. 1909 и 1910 св. зак. т. X ч. I (изд. 1857 г.) принимаются до 12 часовъ утра. Подробныя арендныя условія могутъ быть разсматриваемы въ Митавской Управѣ Благочинія во всѣ присутственные дни.

Г. Рига 16. Іюня 1870 г. № 2736. 1

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß daß bei dem Mitauschen Polizeiamte zum Aberndten des Heues von den Mitauschen Schloßwiesen am 23. und 26. Juni d. J. Torg- und Peretorgtermine werden abgehalten werden.

Zu den Torgterminen haben die Pachtliebhaber, unter Beibringung gehöriger Salogge und ihrer Standesbeweise sich in Person, oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zeitig vor Abhaltung der Torge bis 12 Uhr Mittags zu melden.

Versiegelte Angebote, bei welchen indeß die Bestimmungen der Art. 1909 und 1910 des Swods der Gesetze Band X Theil I (Ausgabe von 1857) zu beachten sind, werden angenommen bis zum 23. Juni d. J. Mittags 12 Uhr.

Die näheren Bedingungen dieser Torge können an allen Sessionstagen in dem Polizei-Amte eingesehen werden. Nr. 2736. 1

Riga, den 16. Juni 1870.

Лица, желающія взять на себя работы по исправленію зданія Рижскаго Русскаго Уѣзднаго Училища на сумму 3491 руб. 41 коп., вызываются симъ на торги и переторжку, имѣющіе быть 26. и 30. Іюня сего года въ 12 часовъ дня въ канцеляріи директора Александровской гимназіи.

Смѣту на ремонтныя работы, планъ зданія и условія подряда можно видѣть ежедневно отъ 10 до 12 часовъ утра въ зданіи Рижскаго Русскаго Уѣзднаго Училища, въ квартирѣ Господина смотрителя, на Московскомъ форштадтѣ, на Романовкѣ. № 226. 2

Рига, Іюня 17. дня 1870 года.

За Лифл. Вице-Губернатора,

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Im Laufe der 2. Hälfte des Mai-Monats 1870 wurden von den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet.

Feuerschäden. Es brannten auf: im Walkschen Kreise: am 30. April unter dem Gute Treppenhof aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus und der Viehstall des Kruhming-Gesindes mit einem Schaden von 925 Rbl.; — am 7. Mai unter dem Gute Wilkenpahlen aus noch unbekannter Veranlassung 8 Gebäude des Pana-Gesindes mit einem Schaden von 1500 Rbl.; — am 20. Mai unter dem Gute Lubde-Großhof aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des Warrik-Gesindes mit einem Schaden von 600 Rbl. — Im Wolmarschen Kreise: am 25. April unter dem Gute Seyfull, aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus des Essering-Gesindes mit einem Schaden von 30.) Rbl.; — am 4. Mai gerieth unter dem Gute Metzküll der Wald in Brand; das Feuer wurde bald gelöscht und beträgt der genrsachte Schaden 75 Rbl. — In der Nacht auf den 18. Mai unter dem Gute Dickeln aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des Mas Rahke Gesindes mit den in der Riege befindlich gewesenen 46 Schafen, 17 Gänsen und 4 Kälbern; der genrsachte Schaden beläuft sich auf 855 Rbl.; — am 16. Mai im Rigaschen Kreise unter dem Gute Ringenberg aus noch unbekannter Veranlassung der Viehstall des Sutze-Gesindes, sowie auch das Wohnhaus, die Klete und die Riege des benachbarten Bohke-Gesindes mit einem Schaden von 550 Rbl. — In der Nacht auf den 8. April im Wendenschen Kreise unter dem Gute Lodenhof aus noch unbekannter Veranlassung der Viehstall des Iaunsem-Gesindes nebst dem Vieh und den Pferden; der genrsachte Schaden beläuft sich auf ca. 792 Rbl. — In Riga: am 18. Mai fing im Markowschen Hause durch das Heizen des Ofens in der Wohnung des Beamten Franzkewitsch der Schornstein an zu brennen, in Folge dessen mehrere Sparren und die Diele beschädigt wurden; das Feuer wurde bald unterdrückt. Es ist ermittelt, daß das Feuer durch den im Schornstein angehäuft gewesenen Ruß entstanden war, welcher wegen der zu kleinen Oeffnung nicht hat entfernt werden können; — am 23. Mai fing in der im Petri'schen Hause befindlichen Wohnung des Lehrers Kalistow die Diele in der Küche an zu brennen, jedoch wurde das Feuer bald gelöscht.

Schiffbruch. Zufolge Berichts des Pernauschen Ordnungsgerichts war am 19. Mai c. 30 Werst von Pernau die mit Flachs beladene englische dreimastige Barke Trlekul auf den Strand gerathen, jedoch gelang es das Schiff wieder flott zu machen, so daß es am 20. Mai seinen Cours wiederum fortsetzen konnte.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. In Folge eigener Unvorsichtigkeit ertranken: In der Nacht auf den 15. Mai in Riga in der Düna der Matrose des holländischen Schiffes „Artje Fisser", Namens Walle Hermann Hartkomp, 19 Jahre alt; — am 16. Mai unter dem Gute Hinzenberg im Rigaschen Kreise im dasigen Brunnen der 3-jährige Sohn des Hofesknechts Osiol, Namens Reinhold; — am 25. Mai unter dem Gute Perrist im Teiche der 3 jährige Knabe August Neumann. — Außerdem starben ganz plötzlich in Riga: am 14. Mai der Mitausche Kaufmann Paul Baumann am Schlagfluß; — am 27. Mai der Fleischerknecht, Ressiansche Edelmann Kasimir Kosziuchowsky am Schlagfluß. — Zufolge Berichts der Dörptschen Polizeiverwaltung am 25. Mai am Schlagfluß der General-Adjutant Admiral Baron Ferdinand Petrowitsch Wrangel auf dem Wege auf sein in Estland belegenes Gut Ruil.

Gefundene Leichname. Es wurde gefunden: am 15. Mai in Riga der Leichnam eines unbekannten, dem Aeußern nach zur Arbeiterklasse gehörenden Menschen; — am 19. Mai in Pernau im dasigen Flusse die Leichname zweier neugeborenen weiblichen Säuglinge; — am 10. Mai im Pernauflusse der Leichnam des Adjutanten der 25. Artilleriebrigade Alexei Ionow, 25 Jahre alt, welcher in einem Anfalle von Geistesverwirrung sich ertränkt hat.

Selbstmorde. Es erhängten sich: am 21. Mai im Werroschen Kreise unter dem Gute Kachkowa in einem Melancholieanfalle der Löstreiber Peter Haidask, 52 Jahre alt; — am 15. Mai im Wolmarschen Kreise unter dem Gute Ranzen ebenfalls in einem Melancholieanfalle der Bauer Sihmon Djennis, 52 Jahre alt.

Entweichen von Arrestanten. Zufolge Berichts des Livl. Gouv.-Militairchefs ist am 23. April c. der pr. Etappe von Walk nach Dorpat behufs einer beim Dorpatschen Ordnungsgericht zu veranstaltenden Untersuchung wegen verübten Pferdediebstahls transportirte Civilarrestant Hans Willa nach Ankunft zur Uebernachtung auf der Station Uddern, während der Zeit, daß die Arrestanten hinausgeführt wurden, entwichen.

Verletzungen. Am 15. Mai hatte in Riga der Annenhofsche Bauer Jahn Straßmann beim Beladen des englischen Schiffes „Helene Marschall" aus Unvorsichtigkeit, ohne Beihilfe anderer Arbeiter die Schiffsschraube losgehakt, in Folge dessen von dem Griffe derselben einen so bedeutenden Schlag erhalten, daß er besinnungslos zu Boden fiel und ins Krankenhaus zur Heilung abgefertigt werden mußte.

Am 19. Mai wurde auf dem Hammer'schen Holzplatze in Riga beim Hinabrollen von Balken in den Kanal dem auf unbestimmte Zeit beurlaubten Gemeinen Jakow Loginow Schabanow ein Bein gebrochen, in Folge dessen er in's Militairhospital abgefertigt wurde.

Am 21. Mai hatte der temporair beurlaubte Gemeine Jahn Eckert das Unglück, beim Löschen von Eisenbahnschienen aus dem englischen Dampfschiffe „Kelso" in Folge eigener Unvorsichtigkeit, wenngleich nicht direct in die Düna, so doch auf ein zufälliger Weise in der Nähe des Dampfbootes befindlich gewesenes, mit Holz beladenes Boot aus einer Höhe von ca. 17 Fuß auf das Angesicht zu fallen. Der in einem besinnungslosen Zustande aufgehobene Eckert wurde in das Militairhospital abgefertigt.

Beschädigung durch Eisgang. Zufolge Berichts der Rigaschen Polizei-Verwaltung vom 19. Mai ist in der Nacht auf den 3. April, während des Eisganges in der Düna, der neue Damm, welcher jetzt gebaut wird, an mehreren Stellen durchbrochen worden; der genrsachte Schaden beläuft sich auf ca. 6000 Rbl.

Diebstähle. Im Laufe der 2. Hälfte des Mai-Monats 1870 wurden bei den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements 13 Diebstähle im Gesammtwerthe von 831 Rbl. 35 Kop. zur Anzeige gebracht und zwar ist gestohlen worden: In Riga: am 14. Mai der Marie Michaelis Geld und verschiedene Goldsachen werth 30 Rbl.; — am 20. Mai den Kellnern der Karlbrechtschen Restauration 3 silberne Taschenuhren werth 47 Rbl.; — dem Capit. Torsten von Lode Wäsche werth 40 Rbl. — In der Nacht auf den 24. Mai der Soldatenwittwe Lukerja Mitrofanow verschiedene Früchte rc. werth 25 Rbl.; — am 24. Mai dem Kutscher des Generalconsuls Wöhrmann 27 Rbl.; — am 26. Mai dem Kaufmann Sigfried silberne Löffel werth 30 Rbl.; — am 2. Mai dem Jahn Lehr in Pernau 17 R. 85 Kop. — In Dorpat: am 3. Mai dem Drechsler Braun 200 Rbl. — In der Nacht auf den 5. Mai der Frau Hoppe Wäsche werth 20 Rbl. — am 16. Mai aus dem Hause des Inspectors Paul Lebensmittel werth 10 Rbl. und dem Professor von Oettingen verschiedene Sachen werth 20 Rbl.; — am 17. Mai dem Hausbesitzer Märt Brett 302 Rbl.; — am 20. Mai der Eva Jürgenson Kleider werth 62 Rbl. 50 Kop.

Schifffahrt. Vom 16. Mai bis zum 1. Juni liefen in den Rigaschen Hafen ein 137 Schiffe und zwar mit Waaren: 11 engl., 6 holl., 4 dän., 10 norweg., 32 russ., 2 franz., 1 schwed. und 27 norddeutsche und mit Ballast: 14 engl., 1 belg., 6 holl., 2 dän., 6 norw., 4 russ., 1 franz., 2 schwed. und 8 norddeutsche. In derselben Zeit verließen den Rigaschen Hafen 304 Schiffe und zwar mit Waaren 59 engl., 30 holl., 15 dän., 38 norw., 23 russ., 13 franz., 9 schwed. und 117 norddt.

Vom 16. bis zum 28. Mai sind nach dem Arensburgschen Hafen keine Schiffe weder angekommen noch ausgelaufen.

Verschiedenes.

Neues Mittel bei Schlangenbissen. In einem in Melbourne erscheinenden Blatte liest man eine Darlegung von Dr. Halford's interessanten Forschungen über die Natur der Veränderung, welche durch das Gift von Schlangenbissen in dem Blute hervorgebracht wird. Dr. Halford benutzte hierbei das Mikroskop, überzeugte sich, daß eine Veränderung vorhanden war, beschrieb sie und hatte seitdem eine Gelegenheit, seine Theorie und sein Gegengift zu erproben. Ein Eisenbahnarbeiter wurde nämlich von einer Schlange gebissen; binnen kurzem trat Schläfrigkeit ein, man erlangte ärztliche Hülfe, allein bis sie kam, war der Mann vollkommen bewußtlos und seine unteren Extremitäten gelähmt. Nun wurde Dr. Halford durch den Telegraphen gerufen; er machte einen Einschnitt in eine Blutader, brachte die Spitze einer Spritze in dieselbe und spritzte mit Wasser verdünntes Ammoniak ein. Die dadurch hervorgebrachte Wirkung wird als „wundervoll und augenblicklich" geschildert. Der Mann kam wieder zum Bewußtsein, erholte sich mehr und mehr und wurde ganz gesund. Das Neue an diesem Verfahren ist die subcutane Injection, Ammoniak als Gegengift war längst bekannt.

(Fortschritt.)

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Hierbei folgen die Patente der Livl. Gouv.-Verwaltung Nr. 44 bis 58.

Дозволено цензурою. Рига, 22. Іюня 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)

Die nächste Nummer der Gouvernements-Zeitung erscheint Freitag den 26. Juni 1870.